

基本文型の統計的研究

乾 輝 雄

1. 序 説

この論説の目的は、基本文型について、言語科学的な討論をしようとするのではない。研究の対照となる英文は、すべて「学校文法」(school grammar) 的なものである。もっと具体的にいえば、中学校および高等学校の英語教科書に出てくる英文に関してである。

われわれが日常接する多くの英文においては、修飾語が付いている場合が非常に多い。すなわち、冠詞・形容詞・副詞などが、従要素として、基本要素に付属していることを、よく念頭においておかねばならない。

基本文型の分類において、決定的要素となるものは、述部である。この述部の中心となる語は、動詞である。「学校文法」では、これを、述部・述語・述語動詞と呼んでいる。

この述語動詞の叙述が完全であるか不完全であるかは、構文分析において重要なことである。完全動詞とは、目的語を取ると取らないとにかかわらず、それ自体で意味が完了するものである。不完全動詞とは、それ自体では意味が完了せず、かならず、補語の力を借りなければならぬ。他動詞と自動詞との区別、完全動詞と不完全動詞との区別は、常に別々に考えなければならない。ゆえに、他動詞にも完全動詞と不完全動詞との区別があり、自動詞にも完全動詞と不完全動詞との区別がある。

以上のような述語動詞の区別から、述部の形式は、自然に、次の五つに分けられる。

(1) 第1形式——主語＋完全自動詞。

She *goes* home about four.

Santa Claus *comes* to our house at night.

The lion *walked* and *walked* in the forest.

Millions of rats *run* about the town.

He, unable to hear the sound, *hurried* on without looking behind again.

Albert *does* not *race* on the busy street.

The Lincoln family *moved* first to Indiana and then to Illinois.

After dinner children *dance* around the Christmas tree.

Look before you *leap*.

Grasshoppers *hop* in the grass.

The little girl *crept* quietly to the henhouse.

At the age of six, her education *started* under the care of an young
governess.

Time *went* by and he did not *return* home.

In olden days, people usually *traveled* on foot or on horseback.

The forest *extended* to the deep blue sea where large ships *sailed* to
and fro.

Time *flies* like an arrow.

The old woman *fell* down the stairs.

At the beginning of this season, the lightning *flashes*, the thunder *rolls*,
and the rain *pours* down.

On the following day they *landed* on an island.

The Piper *stopped* on the brink, but the rats *did* not *stop*.

The famous Statue of Liberty *stands* on a small island in the New York
harbor.

To the northwest of the continent of Europe *lie* two big islands.

The day before, the farmer *went* to town on business where he *stayed*
for the night.

She *sat* for a while on a branch of a walnut tree nearby and looked
around.

I will *wait* here a little while.

In the middle of his smoking, the door *opened*, and in *come* his servant.

Then all at once the crowd *shouted* for joy.

They *cried* out loudly.

Neither rings nor chains *glittered* about her hands and neck.

The sun *shines* by day, and the moon and stars *shine* by night.
Generally speaking, industry *flourishes* most among the Atlantic Coast
and near the Great Lakes.

People *cheered* all along the way as the train *passed* by.

Some of the fruits, such as strawberries and cherries, *ripen* in this season.

In that same village there *lived* many years ago, while the country was
a province of Great Britain, a simple, good-natured fellow, whose
name was Rip Van Winkle.

The mother robins *work* very hard in making the nests.

After school we *play* in the playground or *read* in the library.

He *died* at last in New York on August 16, 1948.

In 1953 he *retired* from the game as the greatest man in American
baseball.

This *happened* almost five hundred years ago in Hamelin, a little town
near the famous city of Hanover in Brunswick, Germany.

(2) 第2形式——主語＋不完全自動詞＋補語

In the fields farmers *are* busy at work.

Long, long ago, London *was* a small village on a marshy place.

Everybody *looks* happy when it *is* fine.

She *seemed* to be thinking about something else.

By and by some of them *became* tired of this simple way of life.

With the invention of swifter means of communication and transporta-
tion, the world *is growing* smaller and smaller, closer and closer.

He *kept* cool.

He *kept* running around trying to find new bushes for big berries.

In his old age, Columbus *died* poor and alone, without knowing what
an important discovery he had made.

(3) 第3形式——主語＋完全自動詞＋直接目的語

She *stood* firm.

He *remained* calm (silent).

We *see* many flowers in the field, but we *do not know* the names of the
flowers.

They *take* a bus in front of the school gate.

Then I *brush* my teeth, and *wash* my face and hands.

The moon *changes* its shape from time to time.

Many *liked* her new dress. She *thanked* the dressmaker for making her dress so carefully.

After many difficulties in crossing the Atlantic, Columbus at last *reached* the New World on the 12th of October.

(4) 第4形式——主語＋完全他動詞＋間接目的語＋直接目的語

At last Queen Isabella of Spain *gave* him money enough to buy three ships.

We *wish* our friends a merry Christmas and a happy New Year.

He *showed* them a pair white leather gloves.

I will *send* you the golden axe and the silver axe.

I *asked* him if there was any news from the sea.

The Angel *brought* him the lead heart and the dead bird.

So Jim *told* him the story of the golden eggs.

Our coach Mr. Wilson *teaches* us how we should guard our goal and how we should play when we are on the offensive.

After sharing-time the teacher *reads* us a story if we are good.

(5) 第5形式——主語＋不完全動詞＋直接目的語＋補語

The feathers *make* the geese warm.

He *found* him fast asleep by the fire.

Many *consider* him a thinker of the deepest thoughts.

Rip now *felt* a kind of fear coming over him when he *saw* a strange man climbing up the rocks.

As it was Friday, Crusoe *called* his man Friday.

We should *keep* our bodies thoroughly clean, by washing ourselves and by changing our clothes very often.

He *watches* his mother do it over and over again.

2. 中学校・高等学校における英語教科書にあらわれる文型の統計的分析

私は、まず、中学校・高等学校の英語教科書に出て来る英文 679 を選出し、これを上記の5つの基本文型にあてはめて、分類して見た。その結果、次のような percentage がえられた。

第1形式	149	約 22.0 %
第2形式	180	約 26.5 %
第3形式	277	約 40.8 %
第4形式	32	約 4.7 %
第5形式	41	約 6.0 %

この統計を見てまず気付くことは、第3形式、すなわち、「主語+完全他動詞+直接目的語」の形式が、40.8%を占めて、圧倒的に多いということである。

次に、注目を引くのは、第4形式・第5形式の占める percentage が非常に少ないということである。両者を合わせても 10.7%で、われわれが日常出会う英文の10分の1強に過ぎないことである。

3. 基本文型の転移

述部が他動詞である時は、しばしば、構文は受身の形となり、その文型に転移が起こる。

われわれが一つの思想を表現しようとする時、「行為をする人または物」を強調する場合には、一般に能動態を用いるが、もし「行為」を強調する場合、または、その「行為を受ける人または物」を強調する場合には、受身の形（受動態）を用いる。

Albert is cleaning the car. (第3形式)

上の文においては、「行為をする人」Albert は、文頭に立って、もっとも強調され、われわれの関心の中心となっている。この文は、質問文‘What is Albert doing?’の答である。これに対し、次の受身の形の文においては、「行為」(is being cleaned) または「行為を受ける物」(the car) が強調される。

The car is being cleaned by Albert. (第1形式)

The car is being cleaned by Albert. (第1形式)

この文は、おそらく、質問文 ‘What is happening to the car?’ の答であろう。

この場合、われわれは、通常、「行為する人または物」に、ほとんど、関心を持たない。そこで、受身の形においては、by Albert は、しばしば、省略される。すなわち、

The car is being cleaned.

[注 意]

英語において、「行為をする人または物」が、しばしば、省略されることは、次のフランス語およびドイツ語との比較において、明瞭に理解される。

フランス語の *Ici on parle français.* またはドイツ語の *Hier spricht man deutsch.* を、英語に訳す時には、*French (or German) is spoken here.* となる。

「行為する人または物」を by をもって表現することは、英語では通常省略される。だから、*People in Brazil speak Portuguese.* の受身の形は、*Portuguese is spoken in Brazil by people.* ではなくて、*Portuguese is spoken in Brazil.* である。

ここまでの説明は、第3形式が第1形式に転移することであったが、第4形式も、また、しばしば、第3形式に転移する。

次の文は、第4形式である。

He told me a story.

I showed him my good advice.

You owe him ten shilling.

She taught him French.

They promised Henry a bicycle for his birthday.

これらの文は、受身の形となることによって、第4形式から第3形式に転移する。すなわち、

I was told a story (by him).

A story was told me (by him).

[注 意]

第4形式においては、理論的には、二つの目的語が共に主語となることができるけれども、実際的には、「人」をあらわす目的語を主語とした形の方が好まれる。(かっこ内は通常省略される)

{ The Prime Minister offered him a post in the Cabinet.
 { He was offered a post in the Cabinet (by the Prime Minister).
 { A post in the Cabinet was offered him (by the Prime Minister).
 { They awarded him the Nobel Peace Prize in 1951.
 { He was awarded the Nobel Peace Prize 1951 (by them).
 { The Nobel Peace Prize was awarded him in 1951 (by them).

「自動詞+副詞(前置詞, ドイツ語やロシア語では *prefix*)」が他動詞の意味を持つ時は、受け身の形が可能である。

{ Everybody who heard it *laughed at* his plan.
 { His plan *was laughed at* by everybody who heard it.
 { They will *care for* the children while she is away.
 { The children will *be cared for* while she is away.
 { I believe somebody *set fire to* the house deliberately.
 { I believe the house *was deliberately set fire to*.
 { We never *dreamed of* such success when we first started.
 { Such success *was never dreamed of* when we first started.

この場合にも、第3形式は第1形式に転移したのである。

最後に付け加えて説明しなければならないのは、前置詞が文型に作用する点である。

(第4形式) I send him a book.=(第3形式) I send a book *to* him.
 (第4形式) I gave the boy a book.=(第3形式) I gave a book *to* the boy.
 =The boy was given a book. =A book was given the boy.(第1形式)
 =A book was given *to* the boy.

4. 結 論

以上述べて来た見解から、われわれは次の結論を導き出すことができる。

「基本文型中の基本文型は、第3形式である。」第1形式・第2形式・第4形式・第5形式は、第3文形に比較すれば、第2級の基本文型に過ぎない。だから、「学校文法」が「英文には五文型がある」と教えることは、ややもすれば、五文型が等価値を持っているような錯覚を、学習者に与えることになる。

中・高校の教科書にあらわれる第2形式の中の述語動詞は、be 以外では、look, seem, get, become, grow, die, stand, go, come, keep, remain などに過ぎない。第4形式の中の述語動詞は、give, show, send, wish, ask, tell, read, bring, teach などに過ぎない。また、第5形式の中の述語動詞は、make, find, see, consider, think, feel, call, keep などに過ぎない。第1形式・第4形式は、今までの説明ですでに理解されるように、第3形式に転移させることが可能である。

第1形式→第3形式

The car is being cleaned (by Albert).→Albert *is cleaning* the car.
 His plan was laughed at by everybody who heard it.→Everybody who heard it *laughed at* his plan.
 A book *was given* to the boy.→The boy *was given* a book.

第4形式→第3形式

He *told* me a story.→I *was told* a story (by him).

「(主語+) 完全他動詞+直接目的語」が、基本文型中の基本文型であることは、次の成句の発生をうながすにいたった。

stay (滞在する)=make a stay
 appear (あらわれる)=make (its) appearance
 attempt (くわだてる)=make an attempt [*at*]
 allow (しんしゃくする) [*for*]=make allowance [*for*]
 bow (おじぎする)=make a bow [*to*]
 contract (契約する)=make a contract [*with*]
 declare (宣言する)=make declaration

differ (相違する) = make difference
examine (しらべる) = make an examination [of]
joke (じょう談をいう) = make a joke
mention (言う, 述べる) = make mention [of]
note (書きとめる) = make note [of]
provide (用意する, 準備する) = make provision
refer (言及する) [to] = make reference [to]

次の文も, また, 第3形式の好まれる証拠である。

He walked. = He took a walk.
We swam. = We had a swim.
She sighed. = She gave a sigh.
You decided. = You reached an decision.

次の例に見られるような同族目的語 (Cognate object) を用いる現象も, 第3形式の好まれる一つのあらわれである。

We will sing a song.
He died a natural death.
He fought a good battle.